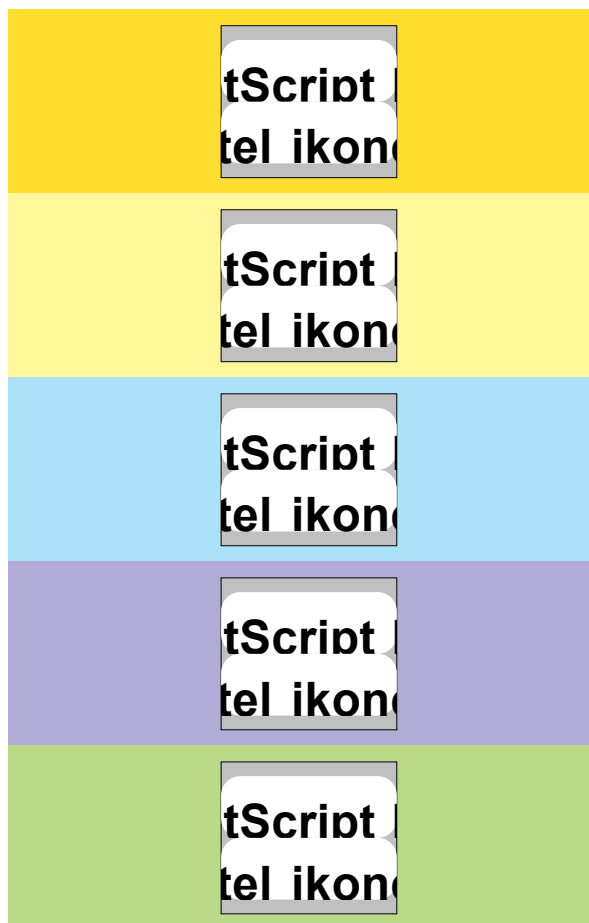


Программирование меню	154
Выбор образцов строчки	155
Удаление образцов	155
Изменение образцов строчки	156



Персональная
программа

Программирование меню персональной программы

В меню персональной программы вы можете включить наиболее часто используемые образцы строчек

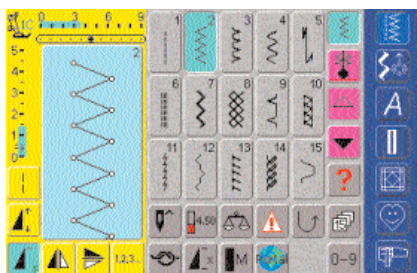
Идет ли речь о рабочих и декоративных строчках или алфавитах, это меню может быть составлено самостоятельно.

В меню персональной программы сохраняются как образцы строчек, так и их изменения.

Примечание:

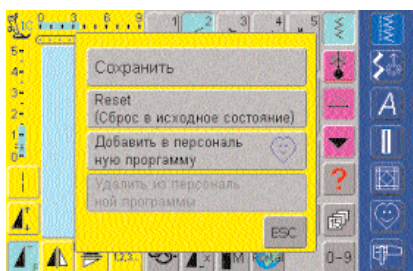
Могут быть сохранены следующие изменения:

- Ширина строчки
- Длина стежка
- Позиция иглы
- Натяжение игольной нитки
- Перевод в зеркальное отображение
- Увеличение длины образца
- Удлиненный стежок
- Баланс
- Повтор образца 1-9 x

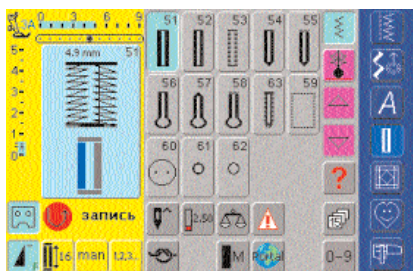


Программирование первого образца строчки

- ❖ в программе рабочих строчек выберите, например, зигзаг (выполнив нужные вам изменения)
- ❖ нажмите на поле изменения строчки (голубое)



- откроется специальный экран
- ❖ нажмите на поле «Добавить в персональную программу»
- строчка зигзаг (со всеми изменениями) будет сохранена в персональной программе; экран закроется



Программирование второго образца строчки

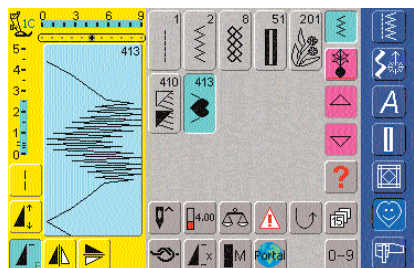
- ❖ нажмите кнопку «Петли для пуговиц»
- ❖ выберите бельевую петлю (№ 51)
- ❖ нажмите на поле изменения строчки (голубое)
- ❖ сохраните образец описанным выше способом
- ❖ дальнейшие образцы добавляются таким же образом

Выбор образцов в персональной программе



Вызов персональной программы

- ❖ нажмите кнопку «Персональная программа»



Экран персональной программы

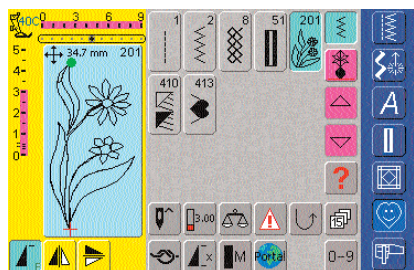
- на экране персональной программы отображаются запрограммированные образцы (в порядке возрастания номеров)
- если таких образцов больше 15-ти, то следует пользоваться стрелками прокрутки экрана

Удаление образцов из персональной программы



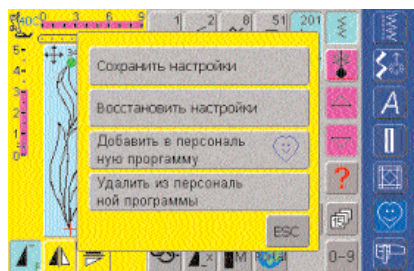
Вызов персональной программы

- ❖ нажмите кнопку «Персональная программа»



Экран персональной программы

- ❖ выберите образец, подлежащий удалению
- ❖ нажмите на поле изменения строчки (голубое)



- откроется специальный экран
- ❖ нажмите на поле «Удаление из персональной программы»



После удаления образца

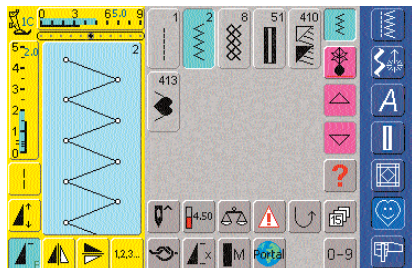
- специальный экран закроется
- выбранный образец удален, оставшиеся образцы будут соответственно смещены

Изменение образцов строчки



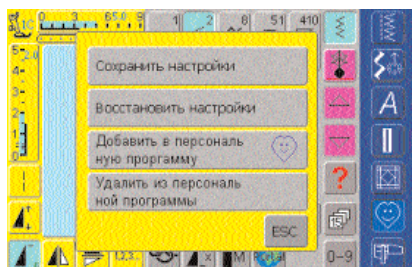
Вызов персональной программы

- ❖ нажмите кнопку «Персональная программа»

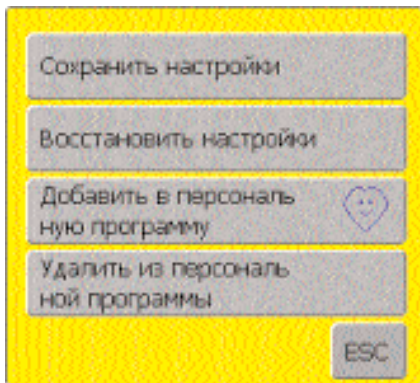


Экран персональной программы

- ❖ выберите подлежащий изменению образец (например, зигзаг)
- ❖ ширину строчки и шаг стежка изменяют внешними поворотными ручками
 - на дисплее показываются изменения, а также базовые установки
- ❖ нажмите на поле изменения строчки (голубое)



- откроется специальный экран
- ❖ нажмите на поле «Сохранить» = все изменения будут сохранены; специальный экран закроется



Специальный экран персональной программы

- поле «Сохранить»: все изменения (шаг стежка, ширина строчки и т.д.) выбранного образца будут сохранены
- поле «Reset»: все изменения выбранного образца будут отменены с возвратом к первоначальным базовым установкам
- поле «Добавить в персональную программу»: выбранный образец (с возможными изменениями) будет сохранен в персональной программе
- нажмите на поле «Удаление из персональной программы»: выбранный образец будет удален из персональной программы
- кнопка «ESC»: специальный экран будет закрыт без сохранения каких-либо изменений

tScript
tel ikon

COBET

возможные изменения базовых установок образца строчки могут быть дополнительно сохранены в долговременной памяти



Программирование и сохранение 158

· Общие сведения · Комбинации
образцов · Открытие сохраненной
комбинации

Корректировки и изменения 161

· Удаление · Вставка образцов
· Разрыв комбинации



Script
el ikor

Память

(сохранение и
удаление образцов
и комбинаций)

Общие сведения

В памяти можно комбинировать и сохранять образцы строчек, букв и цифр. Швейный компьютер располагает оригинальным запоминающим устройством, в котором можно сохранять установки как для шитья, так и для вышивания.

Ячейки памяти не имеют жесткой привязки, т.е. в блоках памяти можно сохранять любое количество комбинаций для шитья, если только останутся свободные ячейки памяти. Однако возможны случаи, когда не все блоки памяти могут быть заполнены, если, например, уже было сохранено очень много образцов строчек.

Память машины является долговременной, т.е. введенные в нее данные сохраняются до тех пор, пока они не будут сознательно удалены.

Перебои в подаче сетевого питания или отключение швейного компьютера не оказывают никакого влияния на сохраняемые в памяти машины программы.

Программирование и сохранение

Программирование и сохранение комбинаций образцов



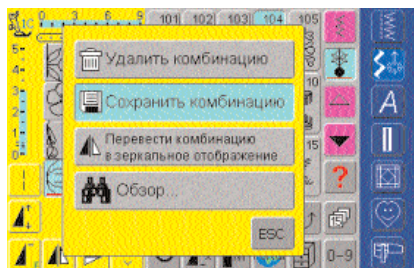
Программирование и сохранение образцов строчек



- ❖ выберите режим комбинирования
 - появится поле просмотра образцов и кнопки относящихся к ним функций
- ❖ выберите нужный образец строчки
- ❖ произведите при необходимости изменения длины стежка, ширины строчки, позиции иглы, а также функций, таких как зеркальное отображение и т.п.
- ❖ выберите следующий образец



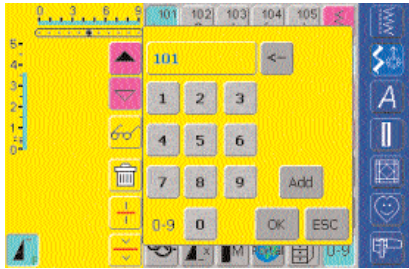
- ❖ нажмите многофункциональное поле
- ❖ нажмите функцию «Сохранить комбинацию», чтобы сохранить комбинацию



- ❖ выберите блок памяти, в котором следует сохранить комбинацию образцов
 - степень заполнения памяти (свободный объем) индицируется линейной диаграммой над блоками памяти

Script
el ikor

Программирование и сохранение образцов строчек по номерам



- ❖ выберите режим комбинирования
- ❖ выберите поле «0-9»
- ❖ введите номер нужного вам образца строчки
- ❖ для удаления отдельных чисел нажмите поле со стрелкой
- ❖ для удаления всех чисел нажмите поле над цифрами
- ❖ выберите «Add», если нужно ввести дальнейший образец по номеру
- ❖ выберите «OK», если не нужно вводить дальнейшие образцы по номеру
- ❖ нажмите многофункциональное поле
- ❖ нажмите функцию «Сохранение комбинации»
- ❖ выберите блок памяти, в котором следует сохранить комбинацию образцов

Незанятое поле просмотра образца

- если вы уже работали в режиме комбинации и с тех пор не выключали швейный компьютер, то в поле просмотра образца появится последняя запрограммированная или вызванная комбинация образцов
- ❖ чтобы запрограммировать новую комбинацию, нужно вначале очистить поле просмотра образца или открыть порожний блок памяти



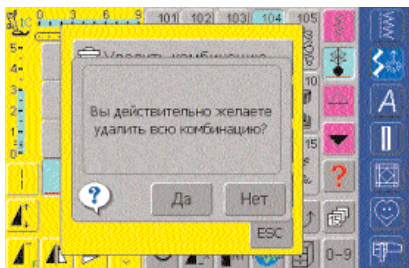
Пошаговая очистка поля отображения образца

- образец над курсором будет удален
- ❖ нажимайте кнопку «Удалить» до тех пор, пока не очистится все поле отображения образца



Одновременная очистка всего поля отображения образца

- ❖ нажмите многофункциональное поле
- ❖ выберите «Удалить комбинацию»
- ❖ открывшийся запрос подтвердите кнопкой «Да»
- поле просмотра образца очистится, и вы сможете запрограммировать новую комбинацию



Script
el ikor

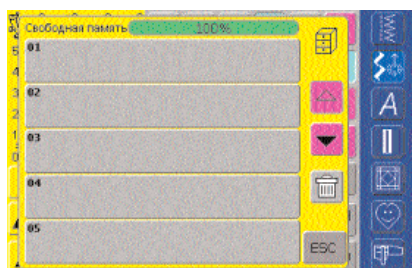
Примечание:

Эта операция не оказывает никакого влияния на уже сохраненные комбинации; они остаются в памяти.



Открытие незанятого блока памяти

- ❖ нажмите поле «Память»
 - появится обзор блоков памяти
- ❖ выберите не занятый блок памяти
 - степень заполнения памяти (свободный объем) индицируется линейной диаграммой над блоками памяти

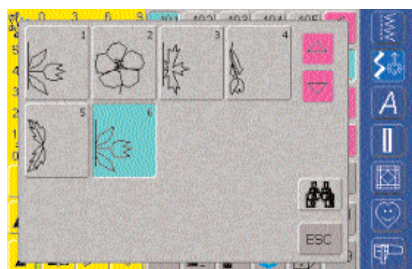


- появится не заполненное поле отображения образца, в котором вы сможете запрограммировать новую комбинацию
- ❖ если нужно, сохраните комбинацию образцов



Быстрый обзор содержимого памяти

- ❖ запрограммируйте комбинацию образцов
 - соответствующая комбинация будет видна в поле отображения
- ❖ нажмите многофункциональное поле
- ❖ нажмите кнопку «Обзор»
 - комбинация образцов будет показана на экране
 - каждый образец строки, напр. для изменений, может быть выбран непосредственно:
- ❖ выберите образец и проведите изменения в поле отображения образца
- ❖ кнопками со стрелками прокрутите комбинацию образцов
- ❖ кнопкой «Бинокль» можно переключиться на обзорный экран
- ❖ кнопкой «ESC» закройте обзорный экран



Script
el ikor

Открытие сохраненной комбинации



Открытие сохраненной комбинации

- ❖ нажмите кнопку «Память»
 - появится обзор сохраняемых в памяти комбинаций
- ❖ если нужно, то прокрутите экран с блоками памяти
- ❖ нажмите на нужный вам блок памяти
 - в поле отображения появится выбранная вами сохраняемая комбинация





Корректировки в комбинации образцов

Удаление последнего из запрограммированных образцов

- ❖ нажмите кнопку «Удалить»
- последний из введенных образцов будет удален

Примечание:
Все изменения всегда производятся над курсором



Удаление образца внутри комбинации

- ❖ кнопками прокрутки переместите курсор под подлежащий удалению образец или непосредственно выберите образец
- ❖ нажмите кнопку «Удалить»
- образец над курсором будет удален
- строка с образцами автоматически сомкнется

Корректировки и изменения



Вставка образцов

- ❖ активируйте желаемое место = прокрутите курсором или непосредственно выберите образец строки
- ❖ выберите новый образец строки
- новый образец будет вставлен после выбранного образца



- чтобы вставить образец в начало комбинации, необходимо переместить вверх курсор стрелкой прокрутки
- ❖ выберите новый образец строки
- новый образец вставляется над курсором



Изменение образца строки

- ❖ активируйте желаемое место = переместите курсор или непосредственно выберите образец
- ❖ выберите желаемую функцию (напр. зеркальное отображение)

Примечание:

Комбинации образцов могут быть изменены или скорректированы подобным же образом, если они уже были сохранены. Чтобы сохранить на длительное время корректировки и изменения, необходимо после этого сохранить комбинацию заново.

Script
el ikor



Перевод в зеркальное отображение всей комбинации

- ❖ нажмите многофункциональное поле
- ❖ нажмите поле «Зеркальное отображение комбинации»
- вся комбинация будет перевернута в зеркальное отображение



Разрыв комбинаций

- функцией «Разрыв комбинации» имеется возможность разделить комбинацию на несколько частей (напр. имя, название улицы, города и т.п.)
- ❖ выйдите первую часть, швейный компьютер автоматически остановится при достижении запрограммированной функции
- ❖ заново поместите работу под лапкой, нажмите педаль = будет вышита следующая часть и т.д.
- при использовании функции «Разделение комбинации» вышивается только та часть комбинации, в которой находится курсор

Стирание содержимого блока памяти

Вариант 1: Перезапись

- ❖ запрограммируйте новую комбинацию
- ❖ нажмите многофункциональное поле
- ❖ нажмите на поле сохранения (появится окно с блоками памяти)
- ❖ выберите блок памяти, который должен быть перезаписан
- в этом блоке памяти будет теперь сохранена новая комбинация образов

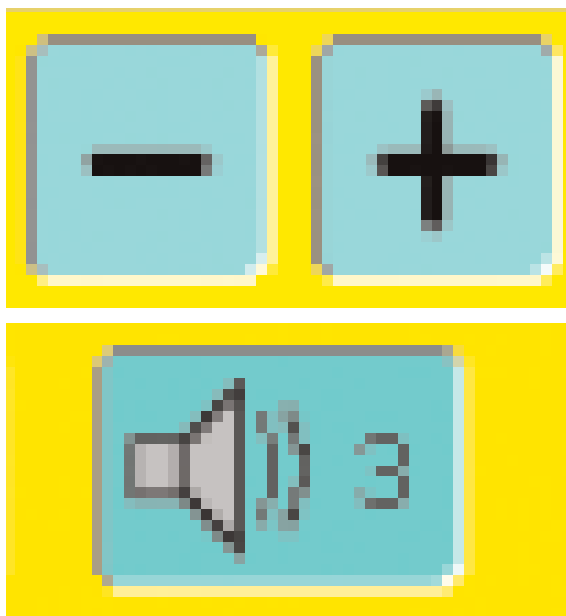


Вариант 2: Удаление

- ❖ нажмите поле «Память»
- появится обзор сохраняемых в памяти комбинаций
- ❖ нажмите кнопку «Удалить»
- появится сообщение: «Выберите комбинацию», которая должна быть удалена
- нажмите на желаемый блок памяти
- ❖ появившееся сообщение подтвердите кнопкой «Да» = комбинация будет удалена
- ❖ нажмите кнопку «ESC» = закроется окно с обзором блоков памяти

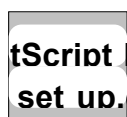


Script
el ikor



Общие сведения	164
Дисплей	165
Настройки по шитью	166
Настройки по вышиванию	167
Чувствительность к прикосновению	169
Программирование клавиши «F»	170
Версия и язык	170
Сообщения и настройка звука	172
Настройки провайдера портала	174
Возврат к базовым установкам	175
Аппаратные средства	175

**:Script
el ikor**



Программа Setup

Общие сведения

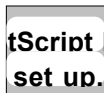
Программа Setup дает возможность настроить интерфейс пользователя швейного компьютера к собственным потребностям. Одновременно в этой программе можно, например, заново ввести натяжение нитки или перепрограммировать функциональную клавишу F.

После приспособления швейного компьютера к индивидуальным потребностям произведенные изменения будут сохраняться также и после отключения машины на длительное время.

В то же время можно весьма просто снова вернуть швейный компьютер к базовым установкам. Таким образом восстанавливаются заводские настройки швейного компьютера.

Примечание:

Если будут удалены или перезаписаны введенные на заводе образцы вышивки, то их можно снова загрузить с прилагаемого накопителя USB Stick.



Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
- появится меню с опциями программы Setup



Меню программы Setup

- в пунктах меню предусматривается возможность следующих настроек швейного компьютера:
 - Дисплей
 - Настройки по шитью
 - Настройки по вышиванию
 - Чувствительность к прикосновению
 - Программирование клавиши «F»
 - Информация
 - Версия и язык
 - Сообщения и настройка звука
 - Настройки провайдера портала
 - Аппаратные средства
 - Возврат к базовым установкам
- Индивидуальные настройки сохраняются также и после выключения швейного компьютера!
- Изменения могут быть перепрограммированы в любое время



Выход из программы Setup

- ❖ нажмите кнопку «ESC»:
- программа Setup закроется
- на дисплее появится предыдущий активный экран



Переход к следующей странице

- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»
- появится следующий экран



Сохранение и закрытие

- ❖ нажмите кнопку «OK»
- изменения будут сохранены, экран закроется и появится экран с меню



Переход к предыдущей странице

- ❖ нажмите кнопку «Перелистать назад»
- появится предыдущий экран



Закрытие экрана

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
- экран закроется, будут оставлены первоначальные установки, появится меню

Script
el i kor

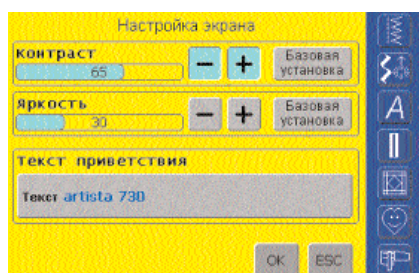
Дисплей



Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
 - появится меню
- ❖ нажмите поле «Дисплей»
 - откроется экран «Настройки дисплея»

Настройки дисплея



Контраст

- ❖ нажмите кнопку «+» или «-»
 - изменится контрастность дисплея

Текст приветствия

- ❖ нажмите поле «Текст»
 - откроется экран с клавиатурой

Яркость

- ❖ нажмите кнопку «+» или «-»
 - изменится яркость дисплея
 - изменения видны по числу на линейной диаграмме и синей окраске кнопок «+» и «-»
 - поле «Базовые установки» возвращает базовые установки (кнопки «+» и «-» становятся серыми)



Текст на экране с приветствием

- может быть составлен текст для экрана с приветствием
- кнопка «ABC» (заглавные буквы) активна по умолчанию (синий цвет)
- кнопка «abc» переключает клавиатуру на строчные буквы
- кнопки «AAA», «aaa» и «@#» активируют строчные и прописные специальные символы
- кнопка «1,2,3» активирует цифры и математические знаки
- длинной клавишей под клавиатурой устанавливаются пробелы между словами
- введенный текст появляется в текстовом поле над клавиатурой
- ❖ чтобы удалить введенный текст, нажмите на это текстовое поле
- ❖ чтобы удалять буквы текста справа налево, нажимайте кнопку со стрелкой справа от текстового поля



Сохранение и закрытие

- ❖ нажмите кнопку «OK»
 - изменения будут сохранены, экран закроется и появится экран с меню



Закрытие экрана

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
 - экран закроется, будут оставлены первоначальные установки, появится меню

Script
el ikor

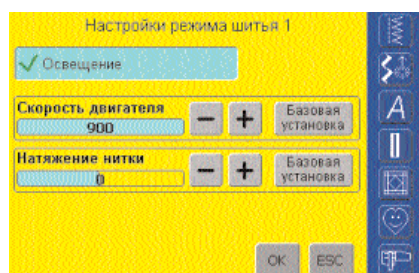
Настройки по шитью



Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
 - появится меню
- ❖ нажмите поле «Настройки по шитью»
 - откроется экран «Настройки по шитью 1»

Настройки по шитью 1



Лампа подсветки

- если это поле активно (синий цвет) лампа подсветки всегда загорается при включении швейного компьютера
- если это поле не активно (серый цвет) лампа подсветки при включении швейного компьютера не загорается

Скорость двигателя

- ❖ нажатием кнопки «+» или «-» максимальная скорость двигателя (4/4) изменяется шагами по 10 стежков
- число на индикаторной полоске показывает частоту вращения двигателя (об/мин)
- любое изменение воздействует на все четыре ступени скорости (1/4-4/4)

Натяжение игольной нитки

- ❖ нажатием кнопки «+» или «-» базовая установка натяжения нитки (0) изменяется на +20 % или -20 %
 - 0 = базовая (заводская) установка
 - 1 = + 10 %
 - 2 = + 20 %
 - 1 = - 10 %
 - 2 = - 20 %
- изменения видны по числу на линейной диаграмме и синей окраске кнопки «+» или «-»
- полем "Базовые установки" возвращаются базовые (заводские) установки (кнопки «+» и «-» становятся серыми)
- изменения натяжения ниток касаются всех образцов строчек и остаются сохраненными также и после выключения швейного компьютера



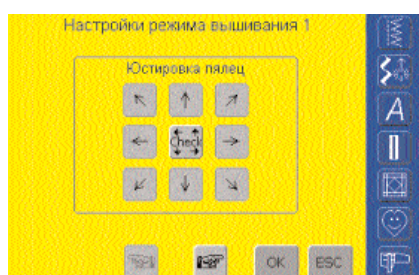
Настройки по вышиванию



Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
 - появится меню
- ❖ нажмите поле «Настройки по вышиванию»
 - откроется экран «Настройки по вышиванию 1» для юстировки пялец

Настройки по вышиванию 1

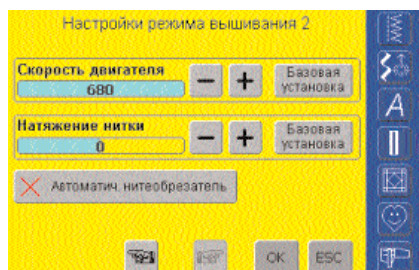


Юстировка пялец - это согласование положения иглы со средней точкой пялец. Юстировка может быть проведена только при подключенном вышивальном модуле и установленных овальных пяльцах. Она должна быть выполнена только один раз, так как действительна для пялец всех размеров.

- ❖ вложите в пяльцы вышивальный шаблон
- ❖ нажмите поле «Check» («Проверить»)

- пальцы идентифицируются, и игла позиционируется в центре пялец (игла должна установиться точно в средней точке вышивального шаблона)
- ❖ если этого не происходит, то иглу с помощью кнопок со стрелками нужно позиционировать точно в середине шаблона
- ❖ нажмите кнопку «OK»

Настройки по вышиванию 2



- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»
- откроется экран «Настройки по шитью 2»

Скорость двигателя

- нажатием кнопки «+» или «-» базовые установки скорости двигателя изменяются шагами по 10 стежков
- число на индикаторной полоске показывает частоту вращения двигателя (об/мин)

Автоматический нитеобрезатель

- при активном (синем) поле верхняя и нижняя нитки автоматически обрезаются
- при не активном (сером) поле автоматический нитеобрезатель отключен
- ❖ чтобы активировать или соответственно отключить автоматический нитеобрезатель, нажмите соответствующее поле

Натяжение игольной нитки

- ❖ нажатием кнопки «+» или «-» базовая установка натяжения нитки (0) изменяется на +20 % или -20 %
 - 0 = базовая (заводская) установка
 - 1 = + 10 %
 - 2 = + 20 %
 - 1 = - 10 %
 - 2 = - 20 %
- изменения видны по числу на линейной диаграмме и синей окраске кнопки «+» или «-»
- полем «Базовые установки» возвращаются базовые (заводские) установки (кнопки «+» и «-» становятся серыми)
- изменения натяжения ниток касаются всех образцов вышивки и остаются сохраненными также и после выключения вышивального компьютера

Script
el ikor



Переход к следующей странице

- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»
- появится следующий экран



Переход к предыдущей странице

- ❖ нажмите кнопку «Перелистать назад»
- появится предыдущий экран



Сохранение и закрытие

- ❖ нажмите кнопку «OK»
- изменения будут сохранены, экран закроется и появится экран с меню



Закрытие экрана

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
- экран закроется, будут оставлены первоначальные установки, появится меню

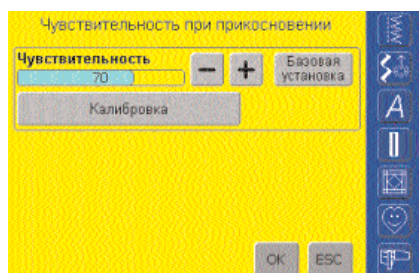


Чувствительность дисплея к прикосновению



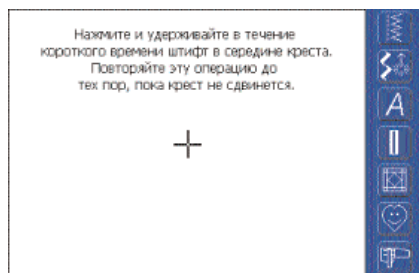
Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
- появится меню
- ❖ нажмите поле «Чувствительность к прикосновению»
- откроется экран «Чувствительность к прикосновению»



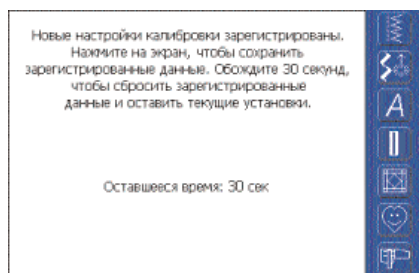
Калибровка дисплея 1

- ❖ нажмите кнопку «+» или «-»
- чувствительность дисплея будет изменена
- изменение видно по числу на индикаторной полоске и по синему фону поля «+» и «-»
- полем «Базовые установки» возвращаются базовые (заводские) установки (кнопки «+» и «-» становятся серыми)
- ❖ после изменения чувствительности нажмите поле «Калибровка»
- откроется следующий экран



Калибровка дисплея 2

- чтобы новые данные были активированы, выполняйте указания, появившиеся на экране
- откроется следующий экран



Калибровка дисплея 3

- чтобы сохранить новые данные, выполняйте появившиеся на экране указания
- экран «Чувствительность к прикосновению» появится снова



Сохранение и выход

- ❖ нажмите кнопку «OK»
- изменения будут сохранены, экран закроется и появится экран с меню



Выход без сохранения

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
- экран закроется, будут оставлены первоначальные установки, появится меню

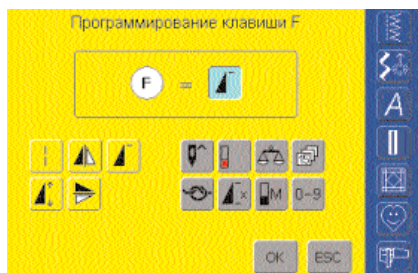
Script
el ikor

Программирование клавиши «F»



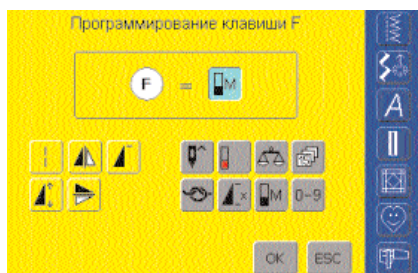
Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
 - появится меню
- ❖ нажмите кнопку «Программирование клавиши F»
 - откроется экран программирования клавиши «F»



Программирование клавиши «F»

- на клавише «F» по умолчанию запрограммирована функция «Начало образца», это видно по активной функции в поле клавиши «F»
- ❖ из обзора полей функций можно выбрать другую функцию, например, «Скорость двигателя»



- выбранная функция сразу же появится в качестве активной в поле клавиши «F»
- запрограммированная функция отмечается на дисплее буквой «F»



Сохранение и выход

- ❖ нажмите кнопку «OK»
 - изменения будут сохранены, экран закроется и появится экран с меню



Выход без сохранения

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
 - экран закроется, будут оставлены первоначальные установки, появится меню

Информация



- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
 - появится меню
- ❖ нажмите поле «Information»
 - откроется экран «Software» с информацией о версии программного обеспечения и активном языке



Версия программного обеспечения

- на экране можно видеть текущую версию швейного компьютера и вышивального модуля (который должен быть подключен к швейному компьютеру)

Многоязыковая поддержка

- указывается выбранный язык
- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»

- откроется экран «Информация о дилере 1»
- ❖ нажатием на одно из серых полей можно ввести следующую персональную информацию вашего дилера фирмы BERNINA:
 - Название предприятия
 - Фамилия
 - Имя
 - Улица
 - Номер дома
- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»

- откроется экран «Информация о дилере 2»
- ❖ нажатием на одно из серых полей можно ввести следующую персональную информацию вашего дилера фирмы BERNINA :
 - Почтовый индекс
 - Город
 - Страна
 - Номер телефона
 - Номер мобильного телефона
- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»

- откроется экран «Информация о дилере 3»
- ❖ нажатием на одно из серых полей можно ввести следующую персональную информацию вашего дилера фирмы BERNINA:
 - Номер факса
 - Адрес электронной почты,
 - Веб-страница
- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»

- откроется экран «Информация о портале»
- эти три адреса Интернета при соединении с порталом myartista проверяются швейным/вышивальным компьютером
- если эти адреса будут изменены фирмой BERNINA, то существующие адреса можно скорректировать нажатием на соответствующее серое поле.
- эти адреса Интернета не могут быть использованы на персональном компьютере



Внимание:
Эти три адреса Интернета нельзя изменять без получения соответствующих новых данных от BERNINA

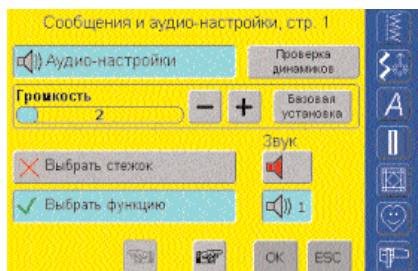
Сообщения и настройка звука



Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
 - появится меню
- ❖ нажмите на поле «Сообщения и настройка звука»
 - откроется экран «Сообщения и настройка звука, страница 1»

Сообщения и настройка звука, страница 1



Настройка звука

- нажатием на это поле можно включить или выключить звук
- синий фон и серый громкоговоритель = поле активно
- серый фон и красный громкоговоритель = поле не активно

Проверка громкоговорителя

- для проверки функции громкоговорителя, нажмите на поле
- должен зазвучать тональный сигнал

Громкость

- ❖ для изменения громкости нажмите кнопку «+» или «-»
- изменение видно по числу на линейной диаграмме и синей окраске кнопки «+» или «-»
- полем «Базовые установки» возвращаются базовые (заводские) установки (кнопки «+» и «-» становятся серыми)

Выбор образца / функции

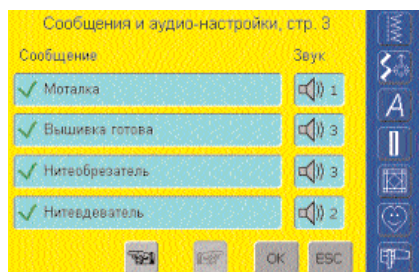
- выбор образцов и функций может сопровождаться акустическим сигналом
- ❖ нажмите один или несколько раз поле «Выбор функции» или соответствующее звуковое поле
- можно выбрать между шестью различными видами звука, оба поля становятся синими и вид звука индицируется числом (1-6)
- ❖ нажмите поле «Звук» один или несколько раз = можно прослушать шесть разных видов звуковых сигналов (число изменяется от 1 до 6)
- ❖ звуковые сигналы могут быть отключены следующим образом:
- ❖ нажмите один или несколько раз поле «Выбор образца» и/или «Выбор функции»
- поля станут не активными (серыми), а символы громкоговорителей в поле «Звук» - красными

Сообщения и настройка звука, страница 2



- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»
- откроется экран «Сообщения и настройка звука, страница 2»
- следующие сообщения можно включить или выключить и сопровождать желаемым видом тонального сигнала (1-6)
 - Контроль верхней нитки
 - Контроль нижней нитки
 - Положение транспортера
 - Положение лапки
- сообщения и вид тонального сигнала могут включаться и выключаться независимо друг от друга (т.е. сообщение может включаться без акустического сигнала)
- синий фон = поле включено
- серый фон = поле отключено

Сообщения и настройка звука, страница 3



- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»
- откроется экран «Сообщения и настройка звука, страница 3»
- следующие сообщения можно включить или выключить и сопровождать желаемым видом тонального сигнала (1-6)
 - Моталка
 - Вышивка готова
 - Нитеобрезатель
 - Нитевдеватель
- сообщения и вид тонального сигнала могут включаться и выключаться независимо друг от друга (т.е. сообщение может включаться без акустического сигнала)
- синий фон = поле включено
- серый фон = поле отключено



Переход к следующей странице

- ❖ нажмите кнопку «Перелистать вперед»
- появится следующий экран



Переход к предыдущей странице

- ❖ нажмите кнопку «Перелистать назад»
- появится предыдущий экран



Сохранение и выход

- ❖ нажмите кнопку «OK»
- изменения будут сохранены, экран закроется и появится экран с меню



Выход без изменений

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
- экран закроется, будут оставлены первоначальные установки, появится меню

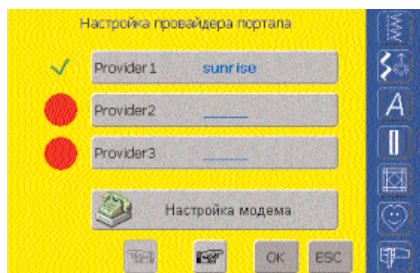
Script
el ikor

Настройки провайдера портала



Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
- появится меню
- ❖ нажмите поле «Настройки провайдера портала»
- откроется экран «Настройки провайдера портала»



Настройки провайдера портала

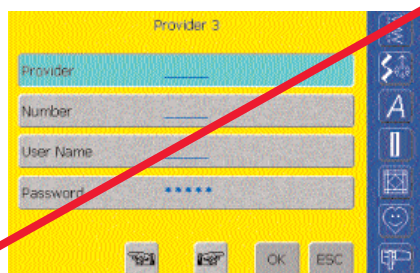
- на экране появится обзор подключенных провайдеров (например, Sunrise для Швейцарии)
- может быть подключено до трех провайдеров
- ❖ нажмите поле желаемого провайдера или кнопку «Перелистать вперед»

Примечание:
Настройку модема следует выполнять в соответствии с указаниями инструкции по пользованию модемом.



Провайдер 1

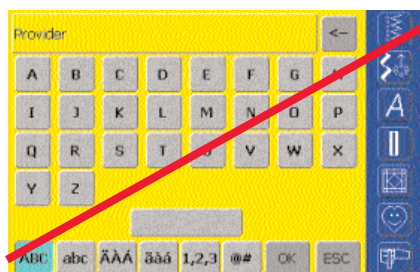
- откроется экран «Провайдер 1» с установочными данными
- установки провайдера вводятся следующим образом:
- ❖ на экране «Настройки провайдеров портала» выберите свободное поле провайдера (напр. «Провайдер 3»)



Провайдер 3

- откроется экран «Провайдер 3»
- ❖ нажмите на поле «Провайдер»

Примечание:
Порядок установки связи через модем с провайдером описан на стр. 193.



- откроется экран с клавиатурой
- ❖ введите клавиатурой данные в это поле
- ❖ нажмите кнопку «OK»
- данные будут сохранены, экран закроется, после чего снова откроется экран «Провайдер 3»
- таким же образом заполняются все остальные поля



Сохранение и выход

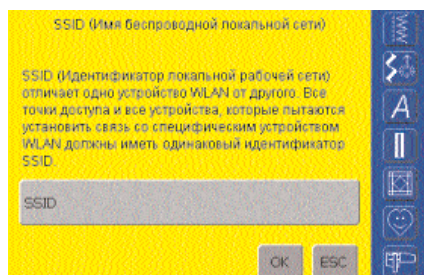
- ❖ нажмите кнопку «OK»
- изменения будут сохранены, экран закроется и появится экран с меню

Аппаратные средства



Инициализация программы setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
- появится меню
- ❖ «нажмите поле Аппаратные средства»
- откроется экран «SSID»



SSID (Service Set Identifier - Рабочий идентификатор сети)

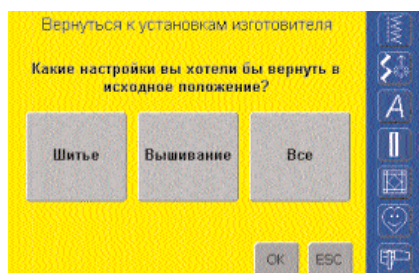
- ❖ Нажмите поле «SSID»
- Откроется экран с клавиатурой
- ❖ введите SSID из вашего места доступа
- требуется только при использовании беспроводной сети

Возврат к базовым установкам



Инициализация программы Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
- появится меню
- ❖ нажмите поле «Возврат к базовым установкам»
- откроется обзорный экран «Возврат к базовым установкам»



Возврат к базовым установкам

- имеются три возможности выбора:
 - Шитье
 - Вышивание
 - Все
- ❖ нажмите на то поле, установки которого следует вернуть к базовым значениям



Сохранение и выход

- ❖ нажмите кнопку «OK» изменения будут сохранены, экран
- закроется и появится экран с меню



Выход без изменений

- ❖ Нажмите кнопку «ESC», экран закроется, будут оставлены первоначальные установки, появится меню

Script
el ikor

Примечание:

Если будут удалены или перезаписаны введенные на заводе образцы вышивки, то их можно снова загрузить с прилагаемого накопителя USB Stick.



Справочная программа 178

Обучающая программа Tutorial 179

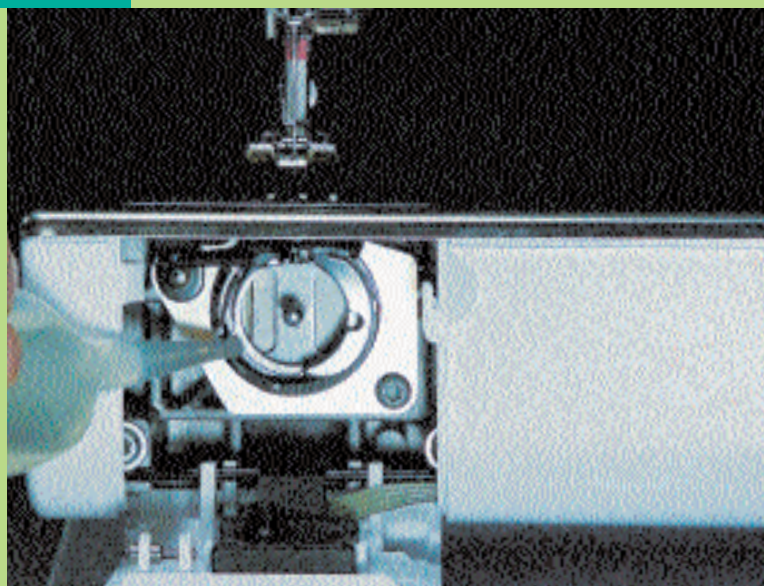
Советы по шитью 181

Баланс 183

- Рабочие и декоративные строчки
- Образцы с поперечной подачей транспортера

Чистка и технический уход 185

Устранение неполадок 186



Поддержка швейных работ

Справочная система содержит информацию по отдельным образцам строчек и функциональным полям на дисплее. Информация соответствует содержанию этого руководства, но с помощью справочной системы нужные сведения можно найти значительно быстрее.

Почти с каждого экранного изображения можно вызвать справку по образцу строчки и функциям экрана. При нажатии кнопки «ESC» окно справки заменяется ранее выбранным экраном.

Примечание:

Если вы в режиме шитья и вышивания нажмете на вопросительный знак, то двигатель остановится и вы сможете оставить машину. Когда вы захотите продолжать работу, нажмете на любое место дисплея. Двигатель будет снова включен, и вы сможете снова продолжать работу. Вопросительный знак является многофункциональной кнопкой, которая позволяет со спокойной совестью оставлять машину во время шитья и вышивания и дает возможность получать информацию о свойствах образца строчки или вышивки и функциях машины.



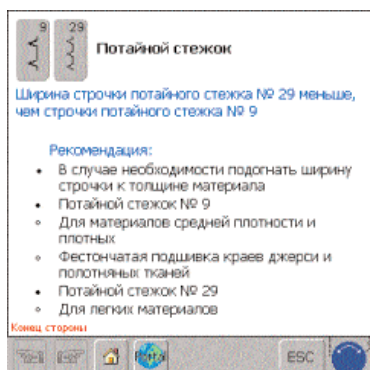
Вызов справочной программы

- ❖ нажмете кнопку «?» на экране
- ❖ после этого нажмете на нужный вам образец или функцию

Справочная программа

Примечание:

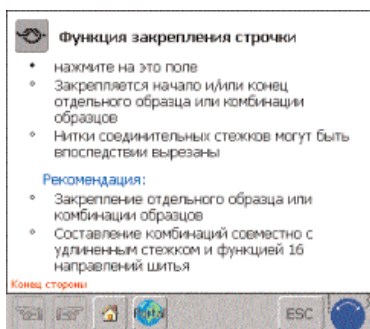
Справочная программа может быть вызвана в любое время без какого-либо воздействия на текущие настройки



Экран справки по образцу строчки

На экране появляется следующая информация:

- название образца строчки
- подходящие материалы
- основные области применения



Экран справки по функции

На экране появляется следующая информация:

- название функции
- пояснение функции
- основные области применения

Прокручивание текста

- этот символ указывает на то, что ручкой регулятора ширины строчки или длины стежка можно прокручивать текст на экране



Возврат к первоначально выбранному экрану

- ❖ нажмете кнопку «ESC»
- экран справки закроется
- снова откроется первоначально выбранный экран



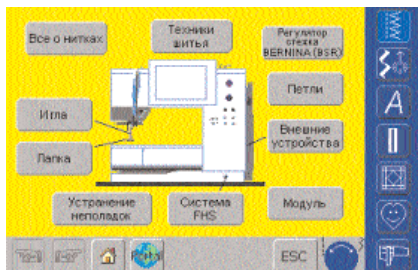
stScript B
ipitel ikone



Открытие обучающей программы Tutorial
❖ нажмите внешнюю клавишу «Tutorial»

Примечание:

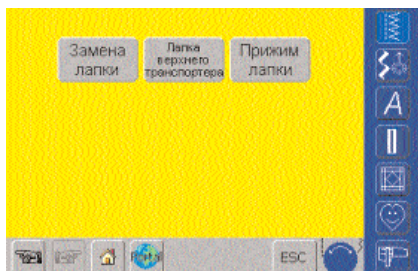
Слово «Tutorial» на компьютерном языке означает самообучение. В этой программе содержится краткий учебный курс, позволяющий узнать «секреты» швейного компьютера, не заглядывая в руководство.



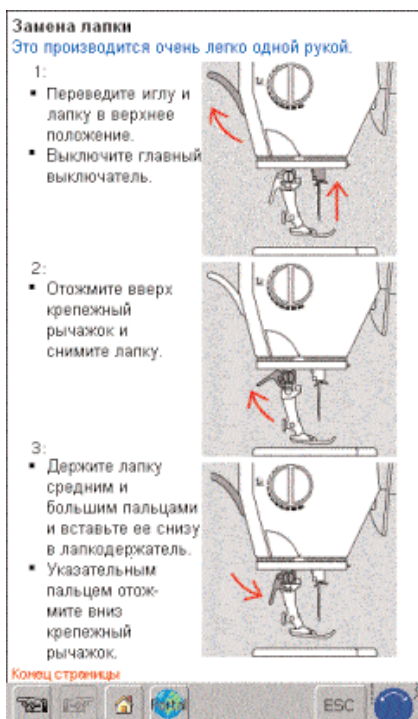
Обзор тем

- перечислены основные темы:
 - Основные сведения о нитках и заправке машины
 - Техника швейных работ
 - Регулятор длины стежка BSR
 - Петли для пуговиц
 - Подключение внешних устройств
 - Вышивальный модуль
 - Система свободных рук FHS
 - Устранение неполадок
 - Лапки
 - Иглы
- ❖ нажмите одно из полей (напр. «Лапки»)

Обучающая программа



- появится обзор тем по лапкам
- ❖ выберите желаемую тему (например, «Замена лапки»)



- появится информация по выбранной теме

stScript B
itel ikone



Перелистывание

- этими кнопками можно переходить к предыдущей или следующей странице



Возврат к обзору тем

- ❖ нажмите кнопку «Домой»
- появится исходный экран (обзор тем) программы Tutorial



Портал «myartista»

- ❖ Вставьте модем или Этернет-карту
- ❖ нажмите на это поле

Модем

- ❖ первое сообщение подтвердите, нажав «Да», второе – «ОК»

- соединение с веб-страницей портала «myartista» установлено

Этернет-карта:

- швейный компьютер будет искать активное соединение с Интернетом
- если соединение установлено, автоматически будет вызвана страница портала myartista



Показ видеоклипов

- ❖ нажмите поле «Видео»
- видеоклипы по выбранной теме позволяют более наглядно пояснить многие вопросы



Возврат к первоначально выбранному экрану

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
- экран программы Tutorial закроется
- снова откроется первоначально выбранный экран

Примечание:

Программа Tutorial может быть вызвана в любое время без какого-либо воздействия на текущие настройки



Прокручивание текста

- этот символ указывает на то, что ручкой регулятора ширины строки или шага стежка можно прокручивать текст на экране

stScript B
pitel ikone

Программа «Советы по шитью» позволяет получать информацию и полезные советы по определенным швейным работам. После ввода выбранного материала, а также желаемой техники работы выдаются предложения по подходящим иглам, лапкам, положению транспортера, использованию стабилизатора, усилию прижима лапки и т.д. Рекомендуемые лапки не всегда входят в стандартный комплект принадлежностей. Но их можно приобрести в качестве специальных принадлежностей.



Легкие материалы	Материалы средней	Плотные материалы
Шелк / искусственный шелк	Хлопчатобумажная ткань	Джинсовая ткань
Вискоза	Шерстяная ткань	Шерстяная ткань
Прозрачные ткани	Шелк-сырец	Декоративный материал
Тонкие льняные ткани	Льняные ткани	Набивочные материалы
Батист	Микроволокно / шелк / вискоза	Рубчатый бархат, вельвет
Парашютный шелк	Бархат	Махровая ткань
Джерси	Хлопчатобумажный бархат	Перусина, холст
Мягкий рубчатый трикотаж	Лайкра	Искусственная кожа, пластик
Сетчатый тюль	Трикотаж	Винил
Кружево	Свитерный трикотаж	Полярная байка
	Полизифирный трикотаж	Кожа / замша
	Винил	Искусственный мех

Шитье	Обметка краев	Простегивание
Подбивка потайным швом	Петля	Застежка "молния"
Потайная "молния"	Декоративное шитье	Квилтинг на машине
Свободная стежка	Аккуратная строчка	Аппликации
Образец с поперечной подачей		

Программа «Советы по шитью» автоматически устанавливает для выбранной работы рекомендуемые настройки для:

- Натяжение игольной нитки
- Ширина строчки
- Длина стежка
- Баланс
- Позиция иглы
- Перестановки иглы в верхнее/нижнее положение
- Максимальной скорости шитья (приспосабливается к выбранной технике шитья)

Открытие программы «Советы по шитью»

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Советы по шитью»

Обзор видов материалов

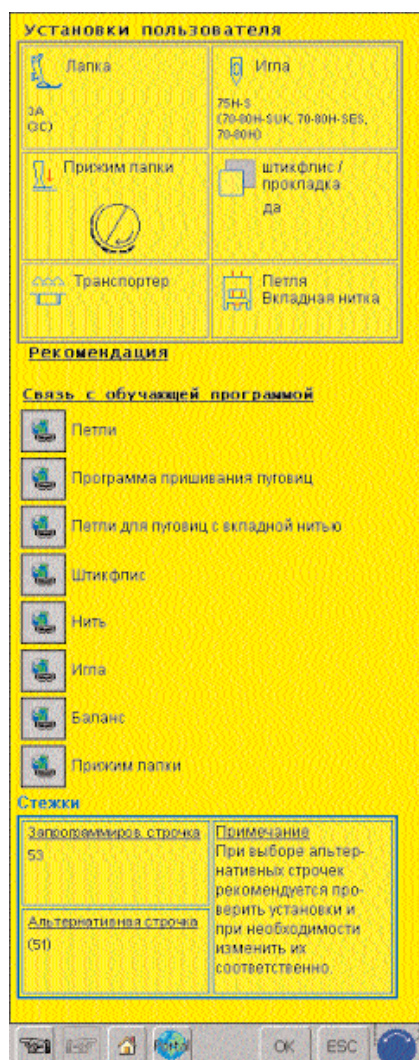
- на экране появится таблица с тремя колонками с обзором материалов:
 - легкие материалы
 - материалы средней плотности
 - плотные материалы
- под этими тремя рубриками перечислены наиболее часто применяемые материалы
- если в этом списке нет нужного вам материала, то выберите материал со сходными свойствами
- ❖ нажмите поле нужного вам материала (напр. джерси)

Советы по швейным работам

Обзор техники швейных работ

- на экране появляются наиболее часто применяемые виды швейных работ:
- ❖ нажмите поле нужного вам вида шитья (напр. петля)
- ❖ если нужного вам вида шитья нет в этом списке, выберите близкий к нему вид
- если один из видов шитья не рекомендуется для выбранного материала, то соответствующее поле деактивировано (светло-серый фон)

stScript B
oitel ikone



Информация, специальные рекомендации

- на третьем экране появляются рекомендации, соответствующие выбранному материалу и технике шитья:
 - Номер (а) лапок
 - Игла (номер/тип)
 - Усилие прижима лапки
 - Стабилизатор
 - Транспортер (верхнее/нижнее положение)
 - Вкладные нити для петель
- в полях «Лапка» и «Игла» может указываться несколько рекомендаций
- лапка, наиболее подходящая для выбранной техники шитья, указывается на первом месте
- номера других рекомендуемых лапок указываются в скобках
- некоторые лапки являются специальными лапками, особенно подходящими для выбранной техники шитья; их можно приобрести в качестве специальных принадлежностей
- ассортимент лапок и игл ориентирован на специальные пожелания и предпочтения пользователей
- в поле «Стабилизатор» при необходимости рекомендуется стабилизатор (прокладка); толщина и прочность зависят от предмета работы и применяемой техники
- в поле «Вкладная нить для петли» указывается, что для усиления петли требуется прочная вкладная нить
- под «Рекомендацией» могут даваться дальнейшие указания
- «Связь с программой Tutorial»: этими полями можно вызвать подробную информацию по другим темам выбранной техники шитья непосредственно из программы «Tutorial»
- «Образцы строчек»: здесь приводятся запрограммированные, а также альтернативные образцы строчек с соответствующими указаниями



Перелистывание

- этими кнопками можно переходить к предыдущей или следующей странице



Возврат к обзору видов материала

- ❖ нажмите кнопку «Домой»
- появится исходный экран (обзор видов материала) программы «Советы по шитью»



Портал «myartista»

- ❖ Вставьте модем или Этернет-карту
- ❖ нажмите на поле Модем
- ❖ первое сообщение подтвердите, нажав «Да», второе – «ОК»
- соединение с веб-страницей портала «myartista» установлено
- Этернет-карта:
 - швейный или вышивальный компьютер будет искать активное соединение с Интернетом
 - если соединение установлено, автоматически будет вызвана страница портала myartista



Запрограммированный образец строчки

- ❖ нажмите кнопку «ОК»
- автоматически появится экран, в котором содержится запрограммированный образец строчки



Возврат к первоначально выбранному экрану

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
- экран программы «Советы по шитью» закроется
- откроется предыдущий экран



Прокручивание текста

- этот символ указывает на то, что ручкой регулятора ширины строчки или шага стежка можно прокручивать текст на экране

Примечание:

Программа «Советы по шитью» может быть вызвана в любое время без какого-либо воздействия на текущие настройки.

Швейный компьютер испытывается и оптимально настраивается перед отправкой с завода. Испытания проводятся на двух слоях кретона с использованием нитки номер 100/2 фирмы «Arova Mettler», Швейцария.

Различные материалы, нитки и прокладки могут повлиять на запрограммированные

в швейном компьютере образцы, так что эти образцы не смогут быть правильно выполнены.

С помощью электронной функции баланса такие отклонения могут быть компенсированы и, таким образом, образец строчки может быть оптимально приспособлен к обрабатываемому материалу.

Функция баланса для рабочих и декоративных строчек шириной 9 мм

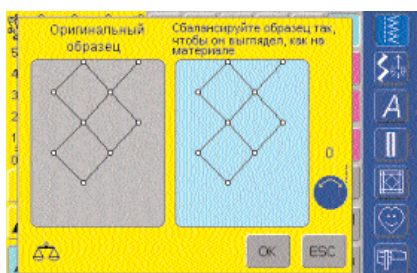
При шитье на мягких материалах (джерси, трикотаж) материал под лапкой может слегка растягиваться. Например, строчка сотового стежка может

выполняться разомкнутой. На плотных материалах стежки могут нахлестываться друг на друга. Корректировка функции баланса весьма проста.



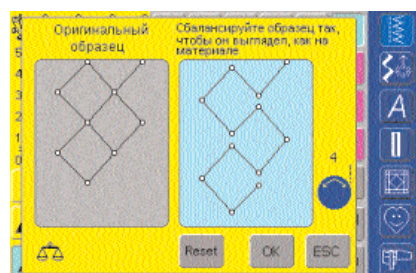
Открытие функции баланса

- ❖ нажмите кнопку «Баланс»



Экран функции баланса

- откроется специальный экран функции баланса
- в левой части экрана показывается образец строчки в оригинальном состоянии
- в правой части экрана можно непосредственно видеть проведенную корректировку
- корректировки можно производить во время шитья (при открытом экране функции баланса)



Корректировка

- если выполненный образец строчки (например, сотового стежка) не сомкнут
- ❖ поворачивая ручку регулятора длины стежка (показанную на экране синим символом), измените длину образца настолько, чтобы изображение на правой стороне экрана совпало с выполненным на материале образцом



Сохранение и выход

- ❖ нажмите кнопку «OK»
- изменения будут сохранены, экран функции баланса закроется



Отмена корректировки

- ❖ нажмите кнопку «Reset»
- изменения выбранного образца будут отменены



Заккрытие экрана

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
- экран функции баланса закроется, сохранятся первоначальные установки

stScript B
pitel ikone

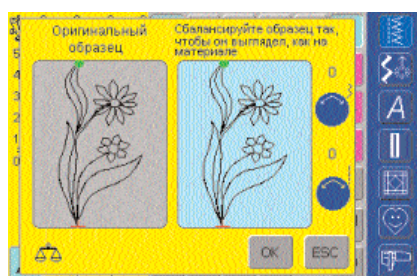
Баланс образцов с поперечной подачей транспортера

При выполнении образцов с поперечной подачей транспортера применяемые материалы (ткани, нитки, прокладки) играют решающую роль для качества работы. Поэтому иногда необходима корректировка образца с помощью функции баланса.



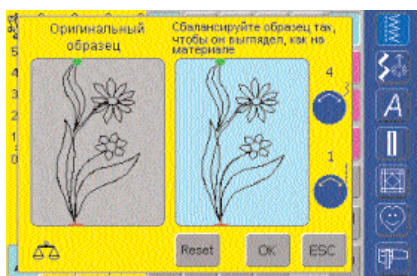
Открытие функции баланса

- ❖ нажмите кнопку «Баланс»



Экран функции баланса

- откроется специальный экран функции баланса
- в левой части экрана показывается образец строчки в оригинальном состоянии
- в середине правой половины экрана можно непосредственно видеть проведенную корректировку
- корректировки можно производить во время шитья (при открытом экране функции баланса)



Образец, выполненный на материале (например, № 201) растянут по длине и ширине.

Корректировка в продольном направлении

- поворачивая ручку регулятора длины стежка (показанную на экране синим символом), измените длину образца настолько, чтобы изображение на правой стороне экрана совпало с выполненным на материале образцом

Корректировка в поперечном направлении

- ❖ поворачивая ручку регулятора ширины строчки (показанную на экране синим символом), измените ширину образца настолько, чтобы изображение на правой стороне экрана совпало с выполненным на материале образцом



Сохранение и выход

- ❖ нажмите кнопку «OK»
- изменения будут сохранены, экран функции баланса закроется



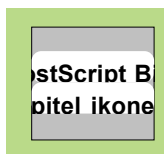
Выход без сохранения изменений

- ❖ нажмите кнопку «ESC»
- экран функции баланса закроется, сохранятся первоначальные установки



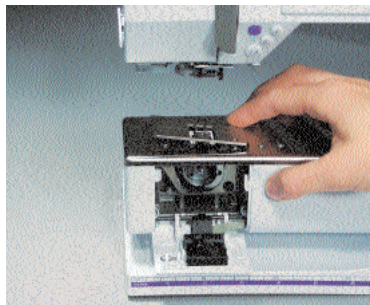
Отмена корректировки

- ❖ нажмите кнопку «Reset»
- изменения выбранного образца будут отменены



Чистка

Если швейный компьютер хранился в холодном помещении, то перед включением его следует выдержать в течение примерно 1 часа в теплой комнате



! Просьба соблюдать указания по технике безопасности!

Чистка игольной пластины

Время от времени удаляйте обрезки ниток из-под игольной пластины и из механизма челнока.

- ❖ выключите швейный компьютер и извлеките вилку из розетки
- ❖ снимите лапку и удалите иглу
- ❖ откройте откидную крышку на рукавной платформе
- ❖ отожмите вниз правую заднюю часть игольной пластины и снимите игольную пластину
- ❖ при чистке пользуйтесь щеткой-кисточкой
- ❖ снова установите на место игольную пластину

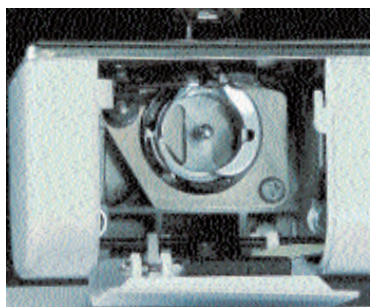
Чистка дисплея

- ❖ используйте мягкую, слегка увлажненную тряпку

Примечание

BERNINA ответственно относится к защите природной среды. Мы стараемся повышать экологическую безвредность наших продуктов, непрерывно модернизируя конструкцию и технологию изготовления. По окончании срока службы продукта просьба удалять его в отходы в соответствии с национальными предписаниями по охране окружающей среды. Не выбрасывайте пришедший в негодность продукт с бытовым мусором. В сомнительных случаях свяжитесь с дилером.

Чистка и технический уход

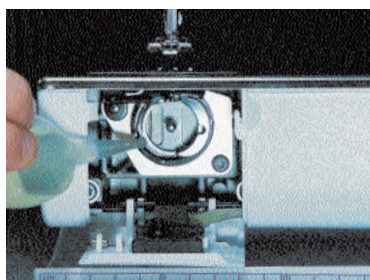


Чистка челночного механизма

- ❖ выключите швейный компьютер и извлеките вилку из розетки
- ❖ извлеките шпульный колпачок
- ❖ очистите корпус хода челнока, не используя никаких острых предметов
- ❖ вставьте шпульный колпачок

Чистка швейного компьютера

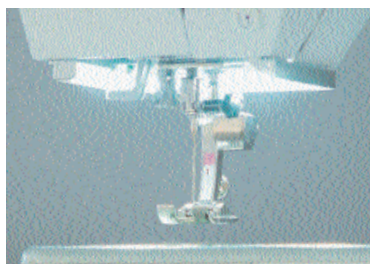
- ❖ используйте мягкую, слегка увлажненную тряпку
- ❖ при сильном загрязнении окуните тряпку в воду с несколькими каплями средства для мытья посуды и отожмите ее



Смазка

- ❖ выключите швейный компьютер и извлеките вилку из розетки
- ❖ введите в кольцевой паз корпуса хода челнока одну каплю масла
- ❖ включите на короткое время швейный компьютер на холостом ходу (без ниток) для предотвращения загрязнения материала
- ❖ ВАЖНО: Используйте только высококачественное специальное масло для бытовых швейных машин с электроприводом!

Замена лампы подсветки



Лампа дневного света типа CFL отличается от обычных ламп накаливания лучшими условиями освещения рабочей зоны, а также очень большим сроком службы.

Важно:

Для чистки никогда не используйте спирт, бензин, растворители или едкие жидкости.

Внимание:

Поврежденную лампу подсветки разрешается заменять только в специализированной мастерской BERNINA. Доставьте швейный компьютер в специализированную мастерскую BERNINA.

stScript B
itel ikone

Предупреждение и устранение неполадок

Следующая информация должна помочь вам самим устранять возможные неполадки швейного компьютера

Убедитесь в том, что

- правильно заправлены верхняя и нижняя нитки
- игла правильно вставлена, лыска на колбе направлена назад
- номер иглы соответствует толщине нитки (см. таблицу Иглы/Нитки на стр. 18)
- швейный компьютер прочищен, скопления остатков ниток удалены
- механизм челнока очищен
- нитенатяжные шайбы и пружинка шпульного колпачка не засорены остатками ниток

- игла затуплена или искривлена

Калибровка экрана

Чтобы непосредственно открыть экран калибровки, поступайте следующим образом:

- нажмите одновременно и удерживайте обе кнопки позиционирования иглы на корпусе машины
- включите швейно-вышивальный компьютер
- как только откроется экран калибровки, отпустите обе кнопки
- проведите калибровку экрана (см. стр. 169)

Устранение неполадок

Обрыв верхней нитки

Возможные причины:

- слишком сильное натяжение верхней нитки
- использование игл низкого качества; лучше всего покупать иглы у дилеров BERNINA
- неправильно вставлена игла; лыска на колбе иглы должна быть направлена назад
- игла затуплена или искривлена
- нитки низкого качества; нитки с узелками, слишком старые, пересохшие нитки

Возможные решения:

- применяйте подходящую нитесматывающую шайбу
- повреждение прорези игольной пластины или носика челнока, доставьте швейный компьютер в ремонтную мастерскую

Удаление защемленной нитки

Если при обрыве верхняя нитка будет защемлена в зоне нитепритягивателя, поступайте следующим образом:

- главный выключатель на «0»
- угловым торцовым ключом выверните винт на крышке головки машины
- сдвиньте крышку в левую сторону
- удалите остатки ниток
- установите на место крышку головки машины и закрепите винтом

Обрыв шпульной нитки

- слишком сильное натяжение шпульной нитки
- шпульная нитка зацепилась в шпульном колпачке.
 - замените шпульку
- отверстие игольной пластины «источено» иглой
- требуется, чтобы специалист отполировал края отверстия

Пропуск стежков

- неправильно выбранная игла:
 - Применяйте только иглы системы 130/705H.
- игла искривлена или затуплена
 - игла неправильно вставлена
 - иглу при установке следует вставить в иглодержатель до упора
- плохо отполированная игла низкого качества
- форма острия иглы не соответствует свойствам материала; при необходимости применяйте иглы с шаровидным острием для трикотажных материалов и с режущим острием для жесткой кожи
- при работе с образцами узких строчек применяйте игольную пластину с малым отверстием (5,5 мм, специальная принадлежность)

Поломка иглы

- слишком слабо затянут винт крепления иглы
- вынимать работу из-под лапки следует только назад, за машину
- при шитье через утолщения материал начинает протягиваться транспортером в тот момент, когда игла еще находится в материале; применяйте лапку для джинсовых тканей № 18
- более подробно об иглах см. на стр. 19

Неправильный шов

- остатки ниток между нитенатяжными шайбами:
 - сложенную тонкую ткань (но не край среза) заведите между нитенатяжными шайбами и протягивайте вверх и вниз, чтобы прочистить левую и правую сторону нитенатяжного устройства
- удалите остатки ниток под пружинкой шпульного колпачка

stScript B
pitel ikone

- машина неправильно заправлена нитками; проверьте проводку игольной и шпульной ниток
- применяйте подходящую нитесматывающую шайбу

Нельзя шить по толстым материалам

- неправильно соотношение между иглой и ниткой (нитка слишком толстая для установленной иглы)
- применяйте компенсирующие пластины при подходе лапки к утолщению материала

Швейный компьютер не запускается или запускается слишком медленно

- штепсельная вилка плохо вставлена в розетку.
- главный выключатель на «0»
- швейный компьютер внесен из холодного помещения
- перезапустите швейный компьютер

Шитье в обратном направлении

- не отменена соответствующая функция

Неисправна лампа подсветки дневным светом

- отправьте швейный компьютер в специализированную мастерскую BERNINA

Проблемы с внешними устройствами

- штепсельная вилка плохо вставлена в розетку
- перезапустите швейный компьютер

Устройство контроля шпульной нитки

- не закрыта откидная крышка челнока
- функция не активизирована
- остатки ниток или ткани в прорези шпульного колпачка

Устройство контроля игольной нитки

- функция не активизирована в программе Setup

Сообщения на дисплее

В особых случаях на дисплее швейного компьютера могут появляться следующие сообщения.

Сообщение	Указания
Активирована функция контроля. Просьба отключить перед шитьем.	Или отмените эту функцию.
Этого номера образца в швейном компьютере не существует!	Введите другой номер образца строчки.
Режим комбинирования не поддерживает этот образец!	Не активированный образец строчки (серый номер образца) не может быть выбран в режиме комбинирования. Швейный компьютер на выбор подобного образца не реагирует.
Просьба установить транспортер в положение шитья.	Нажмите кнопку опускания транспортера. Сообщение автоматически исчезнет, как только положение транспортера будет изменено.
проверьте, не оборвалась ли верхняя или нижняя нитка и не пуста ли шпулька	Проверьте верхнюю нитку и в при необходимости нижнюю нитку.
Проверьте нижнюю нитку. Прочистите челночную систему и шпульный колпачок и удалите остатки ткани и ниток. Если шпулька пустая, намотайте на нее нитку.	Выполните указание появившегося сообщения.
Просьба опустить лапку.	Сообщение автоматически исчезнет, как только лапка будет опущена.
Просьба поднять лапку.	Сообщение автоматически исчезнет, как только лапка будет поднята.
Чтобы облегчить заправку нитки в иглу, рекомендуется опустить лапку	Опустите лапку.
Игла натывается на игольную пластину или лапку.	Проверьте настройки на экране контрольных функций.
Швейно-вышивальный компьютер функционирует неправильно. Просьба обратиться в специализированную мастерскую BERNINA.	Для устранения проблемы обратитесь в специализированный магазин BERNINA.
Во время запуска обнаружена ошибка. Просьба заново запустить швейно-вышивальный компьютер. Если эта ошибка будет повторяться, просьба обратиться в специализированную мастерскую BERNINA.	Выключите и снова включите швейно-вышивальный компьютер
 Не удастся идентифицировать модем BERNINA. Просьба подключить модем и повторить попытку.	Модем не идентифицирован. Извлеките модем и подключите его еще раз.
Не удастся набрать номер. Просьба проверить телефонное соединение и затем заново набрать номер	Проверьте свои настройки в программе Setup и попытайтесь повторить снова

Сообщение

- Не удается получить доступ к провайдеру. Просьба проверить логин и пароль
- Соединение с провайдером прервано. Просьба впоследствии повторить попытку или выбрать другого провайдера.
- В модеме обнаружена неизвестная ошибка. Просьба повторить попытку.
- В портале myartista нельзя сохранять или удалять файлы.
- При соединении с порталом myartista возникла неполадка. Просьба повторить попытку.
- Чтобы гарантировать дальнейшую высокопроизводительную работу швейно-вышивального компьютера, наступило время выполнить следующее: удалите остатки ниток и тканей из-под игольной пластины, а также из зоны транспортера. Соответствующие указания приводятся на стр. 185 Руководства по эксплуатации.
- Наступило время провести очередное техническое обслуживание машины. Просьба связаться со специализированной мастерской BERNINA, чтобы договориться о сроках.
- Вы решили не отправлять швейно-вышивальный компьютер для сервисного обслуживания в специализированную мастерскую BERNINA. Это сообщение больше не появится до тех пор, пока не наступит срок следующего технического обслуживания.
- Просьба вставить накопитель USB Stick с видеоклипами и нажать «ОК».
- Главный двигатель не работает. Проверьте систему механизма челнока.

Указания

- Проверьте свои настройки в программе Setup и попытайтесь повторить снова.
- Проблема с соединением. Если это возможно, соединитесь с другим провайдером или повторите попытку.
- Извлеките модем и подключите его еще раз.
- На портале myartista вы найдете советы и узнаете о новинках.
- Попытайтесь снова подключиться к portalу myartista
- Это сообщение появляется после выполнения около 180 000 стежков. Сообщение после проведения чистки / смазки закрывается нажатием кнопки «ОК». Символ можно временно удалить кнопкой «ESC», однако при новом пуске машины он появится снова. После третьего удаления кнопкой «ESC» символ чистки появится только после выполнения следующих около 180 000 стежков.
- Швейный компьютер должен быть доставлен в сервисное предприятие фирмы BERNINA. Этот символ появляется после выполнения около 2 000 000 стежков. Если сервисные работы были проведены в сервисном центре BERNINA, то счетчик стежков сбрасывается на «0» и этот символ больше не появится. Символ можно временно удалить кнопкой «ESC», однако при новом пуске машины он появится снова. После третьего удаления кнопкой «ESC» символ появится только после выполнения следующих около 4 000 000 стежков
- Из-за этого безупречная работа швейно-вышивального компьютера не может быть гарантирована.
- Вставьте в швейный компьютер накопитель USB Stick с видеоклипами на различные темы.
- Откройте откидную крышку механизма челнока. Удалите нитки и остатки ткани и прочистите механизм челнока.





Компьютерная система BERNINA 192

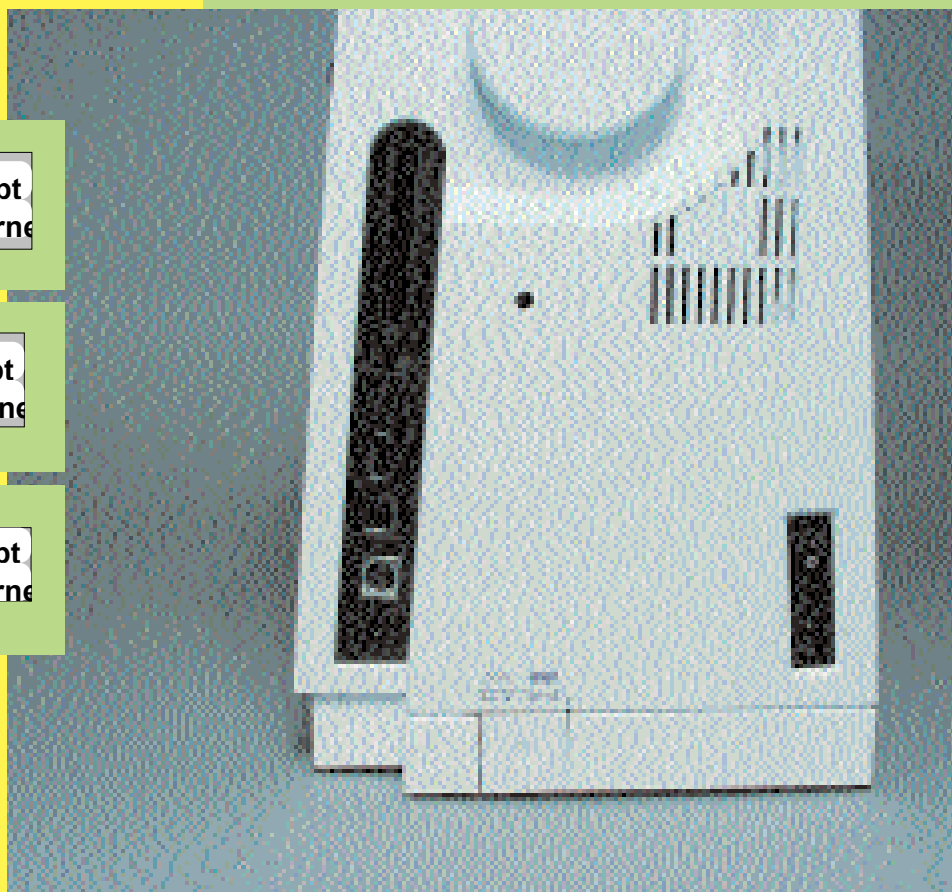
Внешние устройства 192

Подключение внешних устройств 194

tScript
externe

tScript
externe

tScript
externe



Подключение внешних устройств

Компьютерная система BERNINA

Благодаря подключению различных внешних устройств (специальные принадлежности) швейный компьютер **artista 730** превращается в компьютерную швейно-вышивальную систему, которая предоставит Вам небывалые возможности для занятий своим любимым делом.

Наряду с непосредственным подключением к portalу (информационной платформе) myartista, в котором открываются страницы, специально составленные для этого швейного компьютера, накопитель данных BERNINA-USB Stick дает возможность выводить на дисплей швейного компьютера дополнительную информацию о швейных работах, а подключение вышивального модуля превращает швейный компьютер в вышивальный компьютер. Более подробную информацию можно получить в специализированных магазинах BERNINA.

Внешние устройства

К швейному компьютеру BERNINA artista 730 можно подключить следующие внешние устройства:

- **Вышивальный модуль**
- Модем BERNINA
- BERNINA-Этернет-карта
- Накопитель данных BERNINA-USB Stick

Примечание:
Все внешние устройства относятся к специальным принадлежностям. Они продаются в специализированных магазинах BERNINA.

Вышивальный модуль

Вышивальный модуль является совершенно фантастическим дополнением к швейному компьютеру. Он предоставит вам неограниченные возможности реализовывать творческие идеи

Примечание:
Просьба соблюдать указания «Руководства по эксплуатации вышивального компьютера», приводимые во второй части настоящего руководства.

Модем / Этернет-карта

(для доступа к portalу «myartista»)



Благодаря подсоединению модема BERNINA или Этернет-карты имеется возможность непосредственно подключаться к интернет-portalу «myartista» и вызывать на дисплей швейного компьютера artista 730 веб-страницы, специально составленные для этого швейного компьютера!



Установка соединения через модем

- ❖ подключите модем
- ❖ нажмите кнопку «Portal»
- ❖ подтвердите кнопкой «Да» запрос об установке соединения
- ❖ если соединение с провайдером установлено, подтвердите появившееся сообщение кнопкой «ОК»
 - появится обзор страниц портала myartista
- ❖ выберите нужную вам страницу

Установка соединения через Этернет-карту

- ❖ Подключите Этернет-карту
- ❖ нажмите поле «Portal»
 - швейный компьютер будет искать активное соединение с Интернетом
 - если соединение установлено, автоматически будет вызвана страница портала myartista

Содержание портала myartista постоянно пополняется.

Примечание:

К модему BERNINA и к BERNINA-Этернет карте прилагаются инструкции по эксплуатации!

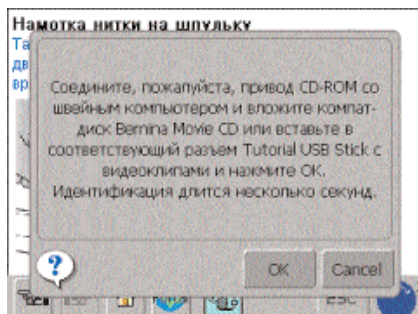
Накопитель Tutorial USB-Stick



Накопитель данных Tutorial USB Stick позволяет выводить непосредственно на дисплей учебные видеоклипы.



Если на выбранной странице программы Tutorial на функциональной панели видна эта кнопка, то это означает, что описываемая операция может быть проиллюстрирована видеоклипом.



- ❖ нажмите на эту кнопку
 - если нужный вам видеоклип не содержится в памяти швейного компьютера, то появится показанное сбоку сообщение
- ❖ Вставьте накопитель Tutorial USB-Stick
- ❖ нажмите кнопку «ОК» = будет запущен видеоклип
- ❖ нажмите кнопку «ESC» = окно с видеоклипом закроется

Гнезда для подключения внешних устройств (совместимых со швейным компьютером)



Подключение внешних устройств

- ❖ внешние устройства подключаются к предусмотренным для них разъемам на правой стороне швейного компьютера (обращайте внимание на символы)

Внимание:
К швейному компьютеру artista 730 разрешается подключать только внешние устройства фирмы BERNINA

1 Модем BERNINA



2 Накопитель данных BERNINA-USB Stick



3 Вышивальный модуль



Проконсультируйтесь в специализированном магазине BERNINA



Учебно-презентационный компакт-диск «Instructional Presentation CD-ROM» (для вашего персонального компьютера)

Этот компакт-диск является инструментом презентации и обучения, позволяющим во время виртуального путешествия по новой машине BERNINA artista 730 ознакомиться с основными функциями швейно-вышивальной системы.

Вложив компакт-диск в привод CD-ROM вашего персонального компьютера, вы сможете узнать все подробности о вашей машине artista 730.